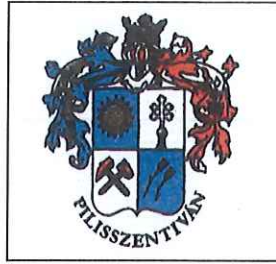


**12/2018.**

## Jegyzőkönyv

Készült Pilisszentiván község Önkormányzatának **2018. október 22-én 16.00** órakor megtartott közös (Marktleugasti testvértelepülés képviselőivel) ünnepi üléséről.

**Jelen vannak:**

<i>P. Révay Gyöngyi</i>	<i>polgármester</i>
<i>Brandhuber Ádám</i>	<i>alpolgármester</i>
<i>Bodnár Ferenc</i>	<i>képviselő</i>
<i>Gátas Ernő</i>	<i>képviselő</i>
<i>Markos Ferenc</i>	<i>képviselő</i>
<i>Metzger Rezső</i>	<i>képviselő</i>
<i>Óri Lajos</i>	<i>képviselő</i>

**Meghívottként jelen:**

<i>Dr. Peller György</i>	<i>jegyző</i>
<i>Franz Uome</i>	<i>polgármester (Marktleugast)</i>
<i>Michael Laaber</i>	<i>jegyző (Marktleugast)</i>
<i>Norbert Volk</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Marco Rödel</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Marc Hartenberger</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Markus Suttner</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Klaus-Dieter Witzgall</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Daniel Schramm</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Martin Döring</i>	<i>képviselő (Marktleugast)</i>
<i>Milbich Mihályné</i>	<i>isk. ig.</i>
<i>Klencsák István</i>	<i>NNÖ elnök</i>
<i>Óvári Sándor</i>	<i>NNÖ képviselő</i>

**P. Révay Gyöngyi:** üdvözlí a megjelent képviselőket, és a meghívottakat. Megállapítja, hogy a testület tagjai közül 7 fő jelen van, tehát az ülés határozatképes. Javaslatot tesz az ülés napirendi pontjainak tárgyalási sorrendjére vonatkozóan a meghívóban lévő sorrend szerint, illetőleg javasolja pluszként felvenni a partnertelepüléssel immár 30 éve fennálló fogadalom határozattal történő megerősítését.

*1, Megemlékezés az 1956-os Forradalom és Szabadságharc áldozatairól*  
*2, A 30 éves partnerkapcsolat határozattal történő megerősítése*

A Képviselő-testület a napirendek tárgyalási sorrendje ügyében egyhangúlag, 7 igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**143/2018.(X.22.) sz. Önk.**

**H a t á r o z a t**

A Képviselő-testület a napirendi pontok tárgyalási sorrendjét a meghívóban szereplő sorrend szerint elfogadja, plusz napirendként az alábbi napirendet veszi fel:  
 - 30 éves partnerkapcsolat határozattal történő megerősítése.

*1./ Napirend – Megemlékezés az 1956-os Forradalom és Szabadságharc áldozatairól*  
*(írásbeli előterjesztés)*

**Franz Uome:** köszönti a jelenlévőket a két település első közös ülésén, örömét és köszönetét fejezi ki azért, hogy ma itt lehetnek, hogy együtt ünnepelhetik a két település itt Pilisszentivánon a partnerkapcsolat 30 éves jubileumát.

**P. Révay Gyöngyi:** tájékoztatja a partnertelepülésről érkezett vendégeket arról, hogy az 1956-os Forradalom és Szabadságharc milyen jelentős esemény volt a magyar nép számára, majd kéri a jelenlévőket, hogy az ülést követően közösen helyezték el a megemlékezés koszorúját az emlékműnél az 1956-os Forradalom és Szabadságharc 62. évfordulója alkalmából.

A Képviselő-testület az első napirend ügyében egyhangúlag, 7 igen szavazattal az alábbi határozatokat hozza:

**144/2018.(X.22.) sz. Önk.**

**H a t á r o z a t**

Martkleugast és Pilisszentiván képviselő-testületei az 1956-os forradalom és szabadságharc 62. évfordulóján jelen közös határozatban ünneplik meg a nemzeti ünnepet, mint az európai demokratizmus egyik jelképét.

**Franz Uome:** a Marktleugasti Önkormányzat nevében, adományként egy borítékot nyújt át a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Klencsák István részére.

**2./ Napirend – A 30 éves partnerkapcsolat határozattal történő megerősítése  
(írásbeli előterjesztés)**

**Franz Uome:** röviden összefoglalja a partnerkapcsolat jelentősebb eseményeit, melyek az elmúlt 30 év alatt történtek. Köszönetét fejezi ki az alapítók Georg Bauer, Manfred Huhs (Marktleugast volt polgármestere és Pénzes Gábor (Pilisszentiván volt polgármestere felé, továbbá Norbert Volk (Marktleugast volt polgármestere), Micheal Laaber (Marktleugasti Polgármesteri Hivatal Vezetője) és Stefani Rau (Marktleugasti Polgármesteri Hivatal jubileumi EU-s pályázatának felelőse) felé. Javasolja, hogy a jövőben évente legalább 1 alkalommal látogassanak el hivatalos delegációk mindkét településre (pld. Marktleugastból a Napforduló rendezvényre, Pilisszentivánról pedig a Straßenfeste) és ezt a kötetmet javasolja írásban, határozat formájában rögzíteni is.

**P. Révay Gyöngyi:** támogatja polgármester kollegája javaslatát, annyi kiegészítéssel, hogy Ő maga szívesen venné, azt is ha a civilszervezetek is képviseltetnék magukat a cserelátogatások során.

**Bodnár Ferenc:** mindenképpen javasolja a fiatalok, iskolások, cserkészek bevonását a cserelátogatásokba, hiszen szerinte hosszútávon és hatékonyan akkor működne jól a partnerkapcsolat, ha a legfiatalabbak is megismernék egymást, egymás kultúráját. Ezzel kapcsolatosan be is jelenti, hogy a tűzoltó egyesület szívesen fogadna fiatalokat Marktleugastból, akik számára szállást és ellátást is biztosítanának.

**Gátas Ernő:** javasolja ezeket a látogatásokat minél színesebbé tenni, programokkal, élményekkel megtölteni.

**Norbert Volk:** reméli, hogy a 30 éves jubileum a jövő évben Marktleugastban is hasonlóan a Pilisszentivánihoz megünneplésre kerül.

**Franz Uome:** tájékoztatja a jelenlévőket, hogy korábban már megegyezett a két település önkormányzata abban, hogy a nagyszabású jubileumi rendezvényeket felváltva, egy alkalommal ünneplik, tehát miután a 30 éves jubileumot Pilisszentivánon ünnepelték a 35 éves jubileumot, 2023-ban Marktleugastban ünneplik majd meg. Egyazon jubileum két alkalommal történő ünneplését nem tartják indokoltnak, viszont azt tervezik, hogy szerényebb keretek között 2019-ben Marktleugastban a Straßenfest során visszatekintenek a partnerkapcsolat elmúlt 30 évére.

**Norbert Volk:** véleménye szerint fontos lenne, hogy a jövő évben Marktleugastban is a nyilvánosság elé, és megünneplésre kerüljön a 30 éves évforduló, hiszen a partnerkapcsolat aláírására Marktleugastban, a Pilisszentiváni eseményeket követően 1 évre, 1989-ben került sor.

**Marc Hartenberger:** javasolja a XXI század adta lehetőségeket kihasználva videoülések megtartását, melyek során az internetnek köszönhetően jelen lehetnének a testületek egymás ülésein.

**P. Révay Gyöngyi:** támogatja a javaslatot, javasolja minél több konferenciaülés megtartását a két település önkormányzat között.

**Michael Laaber:** röviden tájékoztatja a jelenlévőket a rendezvénysorozat során megtartott workshopokról, melyek véleménye szerint nagyon sikeresek voltak és amelyekről mind a helyi újságokban, mind az interneten szeretnének egy rövid összefoglalót közzé tenni.

**Franz Uome:** még egyszer megköszöni a vendéglátóknak azt a sok munkát, amit a jubileumi rendezvény sikeréért tettek, egyben kéri a képviselőket, hogy a partnerkapcsolat megerősítésével kapcsolatos határozatokat fogadják el, kijelölve azt az utat, melyet a jövőben a partnerkapcsolat tekintetében jární kívánnak.

A Képviselő-testület a második napirend ügyében egyhangúlag, 7 igen szavazattal az alábbi határozatokat hozza:

**145/2018.(X.22.) sz. Önk.**

### **H a t á r o z a t**

Martkleugast és Pilisszentiván képviselő-testületei jelen határozattal úgy határoznak, hogy a két település között immáron 30 éve fennálló partnerkapcsolati ünnepségen a polgármesterek által aláírt fogadalmat jelen határozatban erősítik meg.

**146/2018.(X.22.) sz. Önk.**

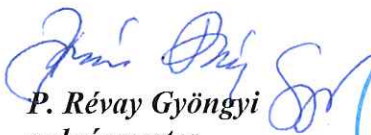
### **H a t á r o z a t**

Martkleugast és Pilisszentiván képviselő-testületei megállapodnak, hogy minden évben legalább 1-1 alkalommal hivatalos küldöttségek menjenek a partnertelepülésre a partnerkapcsolat hivatalos megerősítése és értékelése céljából.

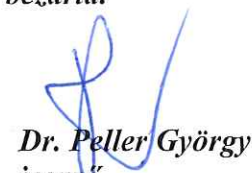
Valamint a képviselő-testületek kívánatosnak tartják, hogy minden évben fiatalokból álló küldöttség is érkezzen a partnertelepülésre, 1 hét időtartamra a partnerkapcsolati célok megvalósítása érdekében.

A Képviselő-testületek megállapodnak, hogy a partnerkapcsolat 35 éves évfordulóját 2023-ban Marktleugastban ünneplik meg nagyszabású keretek között.

*Miután az ülésen több napirend, bejelentés, kérdés, hozzászólás nem volt P. Révay Gyöngyi polgármester az ünnepi ülést 17.00 órakor bezárta.*


  
**P. Révay Gyöngyi**  
polgármester







  
**Dr. Peller György**  
jegyző

# Jelenléti ív

Készült Pilisszentiván község Képviselő-testületének 2018. október 22-én 16.00 órakor megtartott ünnepi ülésén.

P. Révay Gyöngyi	polgármester.....	
Brandhuber Ádám	képviselő .....	
Gátas Ernő	képviselő .....	
Markos Ferenc	képviselő .....	
Metzger Rezső	képviselő .....	
Őri Lajos	képviselő .....	
Bodnár Ferenc	képviselő .....	

Meghívottként jelen:

Dr. Peller György jegyző	.....	
Milbich Mihályné isk. ig.	.....	
Brandhuberné K. Gyöngyvér óvodavezető	.....	
Klencsák István Nemz. Önk. Eln.	.....	
Vasi-Gátas Anna NNÖ képv.	.....	
Richolm Erik NNÖ képv.	.....	
Óvári Sándor NNÖ képv.	.....	

Norbert Volk

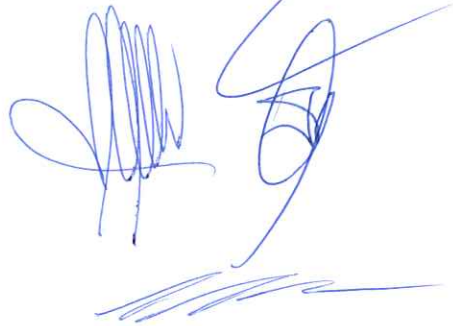
NORBERT Volk

Marco Rödel



Marc Nartenberg

SUTTWEN MARCUS  
NITZGALL Klaus



Gehramm Daniel

Döring Martin

M. Döring

Horne Frank



Michael Laabel



*Pilisszentiván község  
Polgármesterétől*



## *MEGHÍVÓ*

*Pilisszentiván község Önkormányzata  
2018. október 22-én (hétfő) 16.00 órai kezdettel ünnepi ülést tart, melyre  
ezúton meghívom.  
Az ülés helye: a Polgármesteri Hivatal házasságkötő terme.*

*Az ülés napirendje:*

*1./ Megemlékezés az 1956-os Forradalom és Szabadságharc áldozatairól  
(szóbeli előterjesztés)*

*Megjelenésére feltétlenül számítok.*

*Pilisszentiván, 2018. október 15.*



*Poppréné Révay Gyöngyi*

*polgármester*